

TOWN OF HORIZON CITY GENERAL ELECTION
(ELECCIÓN GENERAL PARA EL PUEBLO DE LA CIUDAD DE HORIZON)
NOVEMBER 5, 2013 (5 DE NOVIEMBRE DE 2013)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)

PAGE 2A

PCT'S. (158-1), (168-1), (169-1), (180-3)

MAYOR <i>(ALCALDE)</i>	WALTER L. MILLER BILL ARMAS	41 42
ALDERMAN PLACE NO. 3 <i>(REGIDOR DE LUGAR NÚM. 3)</i>	LUIS NAJERA CHARLIE ORTEGA	45 46
ALDERMAN PLACE NO. 5 <i>(REGIDOR DE LUGAR NÚM. 5)</i>	JOHNNY "DOC" DURAN TOM CARRILLO	49 50
ALDERMAN PLACE NO. 7 <i>(REGIDOR DE LUGAR NÚM. 7)</i>	NICHOLAS F. MONROE II SAMANTHA S. CORRAL	53 54

TOWN OF HORIZON CITY GENERAL ELECTION
(ELECCIÓN GENERAL PARA EL PUEBLO DE LA CIUDAD DE HORIZON)
NOVEMBER 5, 2013 (5 DE NOVIEMBRE DE 2013)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)

PAGE 2B

PCT'S. (158-1), (168-1), (169-1), (180-3)

PROPOSITION NO. 1

SHALL SECTIONS 3.01 (D) AND (E) AND 3.02 OF THE CITY CHARTER, RELATING TO THE DATE OF THE CITY REGULAR ELECTIONS, THE TERMS OF OFFICE, AND THE QUALIFICATIONS FOR OFFICE BE AMENDED: TO MOVE THE CITY'S GENERAL ELECTIONS FROM NOVEMBER EACH YEAR TO MAY IN ODD-NUMBERED YEARS BEGINNING IN 2017; TO CHANGE THE TERMS OF OFFICE FOR THE MAYOR AND MEMBERS OF COUNCIL FROM TWO YEARS TO FOUR YEARS; AND TO CHANGE THE TERM LIMITATION FOR HOLDING ELECTIVE OFFICE TO GENERALLY BE A MAXIMUM OF 8 CONSECUTIVE YEARS?

PROPOSICIÓN NÚM. 1

¿SE ENMENDARÁN LA FRACCIONES 3.01 (D) Y (E) Y 3.02 DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD RELATIVAS A LA FECHA DE ELECCIONES ORDINARIAS, GESTIONES DE FUNCIONARIOS Y REQUISITOS APLICABLES A LOS MISMOS: CAMBIAR LAS ELECCIONES GENERALES DE LA CIUDAD DEL MES DE NOVIEMBRE DE CADA AÑO AL MES DE MAYO EN AÑOS NONES A PARTIR DE 2017; MODIFICAR LAS GESTIONES DEL ALCALDE Y REGIDORES DEL CABILDO DE DOS AÑOS A CUATRO AÑOS; Y MODIFICAR LA LIMITACIÓN DE GESTIONES EN PUESTOS DE ELECCIÓN POPULAR PARA QUE EN GENERAL SEA UN MÁXIMO DE 8 AÑOS CONSECUTIVOS?

FOR (A FAVOR) 57
AGAINST (EN CONTRA) 58

PROPOSITION NO. 2

SHALL SECTIONS 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) AND 7.11 OF THE CITY CHARTER, RELATING THE HOLDING OF ELECTIONS FOR AN INITIATIVE, REFERENDUM OR RECALL, BE AMENDED: TO PROVIDE FOR THE SCHEDULING OF THESE SPECIAL ELECTIONS ON DATES WHEN THE ELECTION WILL BE CONDUCTED BY THE COUNTY ELECTIONS ADMINISTRATOR; TO ALLOW THE CITY CLERK TO HAND-DELIVER A NOTICE OF RECALL TO AN ELECTED OFFICIAL OR SEND IT BY CERTIFIED MAIL; AND TO PROVIDE THAT NO RECALL PETITION MAY BE FILED LESS THAN SIX MONTHS PRIOR TO THE END OF THE TERM OF OFFICE?

PROPOSICIÓN NÚM. 2

¿SE ENMENDARÁN LA FRACCIONES 7.05 (B), 7.08 (D), 7.10 (B) Y 7.11 DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD RELATIVAS A LA CELEBRACIÓN DE ELECCIONES CORRESPONDIENTES A UNA INICIATIVA, REFERÉNDUM O REMOCIÓN: CONTEMPLANDO LA PROGRAMACIÓN DE DICHAS ELECCIONES EXTRAORDINARIAS EN LAS FECHAS EN QUE LLEVE A CABO LA ELECCIÓN EL ADMINISTRADOR DE ELECCIONES DEL CONDADO; PERMITIÉNDOLE AL SECRETARIO MUNICIPAL ENTREGAR EN PERSONA LA NOTIFICACIÓN DE REMOCIÓN A UN FUNCIONARIO ELECTO O ENVIAR LA MISMA POR CORREO CERTIFICADO; Y DISPONER QUE NO SE PODRÁ PRESENTAR SOLICITUD DE REMOCIÓN A MENOS DE SEIS MESES ANTES DEL FINAL DE LA GESTIÓN RESPECTIVA?

FOR (A FAVOR) 61
AGAINST (EN CONTRA) 62

TOWN OF HORIZON CITY GENERAL ELECTION
(ELECCIÓN GENERAL PARA EL PUEBLO DE LA CIUDAD DE HORIZON)
NOVEMBER 5, 2013 (5 DE NOVIEMBRE DE 2013)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)

PCT'S. (158-1), (168-1), (169-1), (180-3)

PROPOSITION NO. 3

SHALL SECTIONS 3.14, 3.15 (A), 3.16 AND 5.09 OF THE CITY CHARTER, RELATING TO PREPARATION OF ORDINANCES, A MUNICIPAL CODE AND THE CAPITAL PROGRAM PLAN, AND PROVIDING FOR ADDITIONAL METHODS OF PUBLIC NOTICE OF ORDINANCES AND THE PLAN BEFORE AND AFTER COUNCIL ACTION, BE AMENDED: TO PROVIDE THAT AMENDMENTS TO ORDINANCES SUMMARIZE THE REVISIONS; THAT CLEAR AND CONCISE CAPTIONS BE PREPARED AND PUBLISHED FOR ORDINANCES; TO ALLOW NOTICES FOR ORDINANCES AND THE CAPITAL PROGRAM PLAN TO BE POSTED ON THE CITY WEBSITE OR PUBLISHED IN A NEWSPAPER WHEN REQUIRED BY STATE LAW; TO PROVIDE FOR THE CREATION OF A CODIFIED MUNICIPAL CODE; AND TO CORRECT A CHARTER SECTION REFERENCE IN SECTION 3.16?

PROPOSICIÓN NÚM. 3

¿SE ENMENDARÁN LAS FRACCIONES 3.14, 3.15 (A), 3.16 Y 5.09 DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD, RELATIVAS A LA ELABORACIÓN DE ORDENANZAS, CÓDIGO MUNICIPAL Y EL PLAN DEL PROGRAMA DE CAPITAL Y SEÑALANDO MÉTODOS ADICIONALES DE NOTIFICACIÓN AL PÚBLICO DE ORDENANZAS Y EL PLAN ANTES Y DESPUÉS DE ACCIÓN POR EL CABILDO: DISPONIENDO QUE LAS ENMIENDAS A ORDENANZAS LLEVEN UN RESUMEN DE LAS MODIFICACIONES; QUE SE ELABOREN TÍTULOS CLAROS Y CONCISOS Y QUE SE PUBLIQUEN LOS MISMOS CORRESPONDIENTES A LAS ORDENANZAS A FIN DE PERMITIR LA PUBLICACIÓN DE LA NOTIFICACIÓN DE ORDENANZAS Y PLAN DEL PROGRAMA DE CAPITAL EN LA PÁGINA ELECTRÓNICA DE LA CIUDAD O EN UN PERIÓDICO CUANDO ASÍ SE EXIJA POR LEY ESTATAL; CONTEMPLAR LA ELABORACIÓN DE UN CÓDIGO MUNICIPAL CODIFICADO; Y CORREGIR UNA REFERENCIA A FRACCIÓN DE LA CARTA DE LA FRACCIÓN 3.16?

FOR (A FAVOR) 65
AGAINST (EN CONTRA) 66

TOWN OF HORIZON CITY GENERAL ELECTION
(ELECCIÓN GENERAL PARA EL PUEBLO DE LA CIUDAD DE HORIZON)
NOVEMBER 5, 2013 (5 DE NOVIEMBRE DE 2013)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)

PAGE 2D

PCT'S. (158-1), (168-1), (169-1), (180-3)

PROPOSITION NO. 4

SHALL SECTIONS 5.04, 5.16 AND 5.17 OF THE CITY CHARTER, RELATING TO THE BUDGET AND FINANCES OF THE CITY, THE ESTABLISHMENT OF A RESTRICTED CASH RESERVE FUND, AND THE USE OF LEASES AND LEASE PURCHASES FOR PROCUREMENT, BE AMENDED AND ADDED: TO PROVIDE THAT THE CITY BUDGET MAY NOT INCLUDE FUNDING FOR A DEFINED BENEFITS PENSION PLAN FOR CITY EMPLOYEES OR EXPANDED EMPLOYEE INSURANCE BENEFITS WITHOUT VOTER APPROVAL; TO REQUIRE THE CREATION OF A RESTRICTED CASH RESERVE FUND IN AN AMOUNT NOT LESS THAN 8% OF THE PRIOR YEAR'S GENERAL FUND OPERATING EXPENDITURE BUDGET; AND TO ALLOW THE USE OF LEASES AND LEASE PURCHASES AS A METHOD OF PROCUREMENT.

PROPOSICIÓN NÚM. 4

¿SE ENMENDARÁN Y SE ADICIONARÁN LAS FRACCIONES 5.04, 5.16 Y 5.17 DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD, RELATIVAS AL PRESUPUESTO Y FINANZAS DE LA CIUDAD, LA CONSTITUCIÓN DE UN FONDO DE RESERVA LIMITADO EN EFECTIVO Y EL USO DE ARRENDAMIENTOS Y ARRENDAMIENTO Y COMPRA EN ADQUISICIONES: CONTEMPLANDO QUE EL PRESUPUESTO DE LA CIUDAD NO PODRÁ COMPRENDER EL FINANCIAMIENTO DE UN PLAN DE PENSIONES DE PRESTACIONES DEFINIDAS APLICABLE A EMPLEADOS DE LA CIUDAD NI PRESTACIONES AMPLIAS DE SEGUROS A EMPLEADOS SIN LA APROBACIÓN DEL ELECTORADO; EXIGIR LA CONSTITUCIÓN DE UN FONDO DE RESERVA LIMITADO EN EFECTIVO EN UN MONTO NO MENOR QUE EL 8% DE PRESUPUESTO DEL FONDO GENERAL DE EROGACIONES DE GASTOS OPERATIVOS CORRESPONDIENTE AL AÑO ANTERIOR; Y PERMITIR EL USO DE ARRENDAMIENTOS Y ARRENDAMIENTO Y COMPRA COMO MÉTODO DE ADQUISICIÓN.

FOR (A FAVOR) 69

AGAINST (EN CONTRA) 70

PROPOSITION NO. 5

SHALL SECTION 3.05 OF THE CITY CHARTER, RELATING TO THE COMPENSATION FOR THE MAYOR AND MEMBERS OF THE COUNCIL BE AMENDED TO PROVIDE THAT EFFECTIVE JANUARY 1, 2014, EACH MEMBER OF COUNCIL WILL RECEIVE A \$125 STIPEND FOR EACH COUNCIL MEETING ATTENDED, NOT TO EXCEED A TOTAL ANNUAL STIPEND OF \$3,000, AND THE MAYOR WILL RECEIVE AN ANNUAL SALARY OF \$18,000; AND TO ALLOW THE MAYOR AND COUNCIL MEMBERS TO WAIVE THE RIGHT TO ALL OR PART OF SUCH COMPENSATION OR THE PAYMENT OF THEIR NECESSARY AND ACTUAL EXPENSES.

PROPOSICIÓN NÚM. 5

¿SE ENMENDARÁ LA FRACCIÓN 3.05 DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD RELATIVA A LA REMUNERACIÓN DEL ALCALDE Y REGIDORES DEL CABILDO CONTEMPLANDO QUE A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2014, A CADA REGIDOR DEL CABILDO SE LE OTORGARÁ UN ESTIPENDIO DE \$125 POR SESIÓN DEL CABILDO A QUE ASISTA, SIN EXCEDER UN ESTIPENDIO ANUAL TOTAL DE \$3,000, Y SE LE OTORGARÁ AL ALCALDE UN SALARIO ANUAL DE \$18,000; Y PERMITIRLES AL ALCALDE Y REGIDORES DEL CABILDO RENUNCIAR A SU DERECHO A LA TOTALIDAD O UNA PORCIÓN DE DICHA REMUNERACIÓN O AL PAGO DE SUS GASTOS NECESARIOS Y REALES.

FOR (A FAVOR) 73

AGAINST (EN CONTRA) 74